



Martha Grunenwaldt,  
crayons de couleurs sur papier,  
coll. Art en Marge

# ARTS EN MARGE

En 2006 Art en Marge fête ses 20 années d'expositions.  
À cette occasion, nous ajoutons un " S " au mot art afin de  
faire découvrir d'autres disciplines.



Centre de recherche et de diffusion ASBL

Rue Haute 312 - 1000 Bruxelles  
Tél. & Fax +32 2 511 04 11  
e.mail : artenmarge@tiscali.be  
www.artenmarge.be

Le centre est ouvert du mercredi au vendredi  
de 12h à 18h, le samedi de 11h à 16h.



Avec le soutien de : La Commission communautaire française /  
La Communauté française / La Loterie Nationale / Echevinat de la Culture de la Ville de Bruxelles /  
La Ville de Bruxelles / Les repas scolaires de la Ville de Bruxelles / Invicta /

Éditeur responsable: Carine Fol, rue Haute 312-1000 Bruxelles

Bureau de dépôt  
1099 Bruxelles X

0062

1/1369

TRIMESTRIEL

n°

38

mai  
juin  
juillet

2006

Depauw - Deveen Lydia  
Kluisstraat, 50  
1050 Brussel

Vous êtes cordialement invités à découvrir les

## 'MUSIQUES EN MARGE'

le jeudi 18 mai 2006 à partir de 18 heures.

19-05 / 28-07 2006

### PROJET VISUEL ET SONORE

Martha GRUNENWALDT (B) - Oscar HAUS (B) - Daniel JOHNSTON (USA) -

André ROBILLARD (F) - Wesley WILLIS (USA)

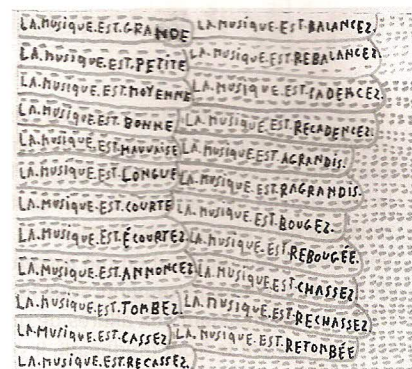
Pour la troisième étape de notre périple dans les « ArtS en Marge », nous partons à la découverte d'univers visuels et sonores singuliers. Bruitages, mélopées, dialogues musicaux, chansonnettes à teneur religieuse, accordéon musette, .... sont autant de découvertes de ce monde étonnant et passionnant.

Ce projet se déploie en plusieurs volets :

1. Chez Art en Marge, nous présentons les œuvres de cinq artistes plasticiens et musiciens.

L'œuvre de **MARTHA GRUNENWALDT** (1910 -) est bien connue du public d'Art en Marge. Fille de musicien de rue, elle a commencé la pratique du dessin à l'âge de la retraite. La passion pour la musique que son père lui a transmise a rendu son existence plus joyeuse, par moments, car on lui interdisait longtemps la pratique de son instrument favori. « Quand elle était au travail - elle a été 28 ans dans le même service domestique d'une ferme-château-, sa patronne lui interdisait de jouer le violon, elle n'avait pas le droit d'avoir un loisir... Elle a été des années sans avoir des cordes sur le violon. », explique sa fille Josine Cardon. Peut-être s'est-elle alors imaginé une musique intérieure qu'elle a transposée dans ses compositions graphiques colorées et aériennes dans lesquelles on devine parfois des notes de musique.

**OSCAR HAUS** (1939 -) aime l'accordéon et il le montre ! Dans ses dessins chatoyants réalisés avec beaucoup de concentration et d'application aux crayons de couleurs, il représente souvent les ténors de la musette (Yvette Horner, les frères Verschuere, ...). Il en apprécie d'autant plus les talents de virtuoses qu'il pratique également cet instrument complexe auquel il s'adonne avec autant de passion qu'au dessin.<sup>1</sup>



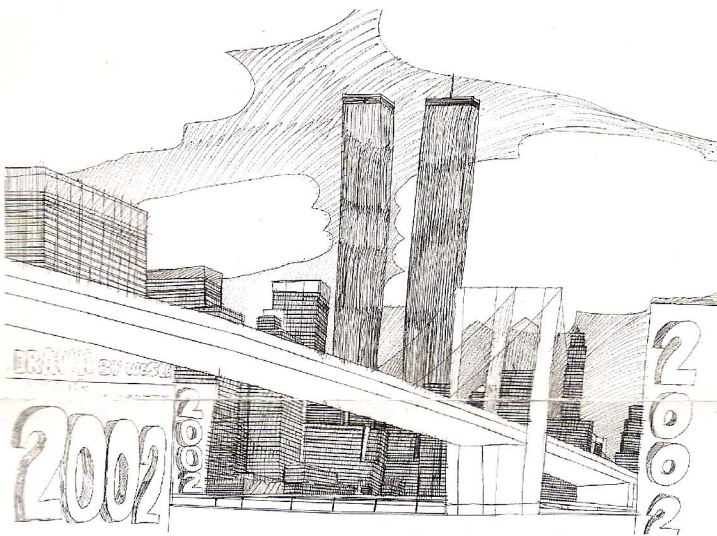
Michel Dave, "La musique", 2006

**ANDRÉ ROBILLARD** (1932 -) est parfois surnommé « l'homme aux fusils » ! Depuis trente ans, ce créateur qui ne se considère pas artiste, fabrique des fusils symboliques à l'aide de boîtes de conserve, d'ampoules usagées, de vieux rouages, de pièces de bois récupérées, de tissu, de clous, de fils de fer et de Scotch. Artiste multidisciplinaire, il fait aussi « sa » musique : des improvisations de percussions sur des poubelles en fer à l'aide de cartouches vides placées au bout des doigts, de l'accordéon et de l'harmonica qu'il accompagne de chants très personnels.

Véritable personnage culte, **DANIEL JOHNSTON** (1961 -) est devenu l'idole de nombreux musiciens rock renommés (Kurt Cobain du groupe Nirvana, entre autres). La liberté et la fragilité de ses interprétations sans concession les fascinent et les inspirent. Auteur-compositeur, il interprète ses chansons, dont certaines sont intitulées « songs of pain » (chansons de douleur), à l'aide d'un orgue ou d'une guitare aux sons « bruts ». Ses dessins tout comme ses chansons témoignent souvent d'une vulnérabilité, pas étonnant que Superman, King Kong ou encore Kaspar le fantôme soient souvent présents dans son univers créatif. Toute sa création est habitée de super héros, d'amour impossible, de Satan et surtout d'une honnêteté désarmante.

1. Nous avons découvert les enregistrements de Martha Grunenwaldt et d'Oscar Haus, grâce à Christel Embrechts, musico-thérapeute à l'institution psychiatrique de Melle. Nous la remercions vivement pour ces témoignages précieux qu'elle nous a généreusement transmis.

Wesley Willis, ©Muriel Thies

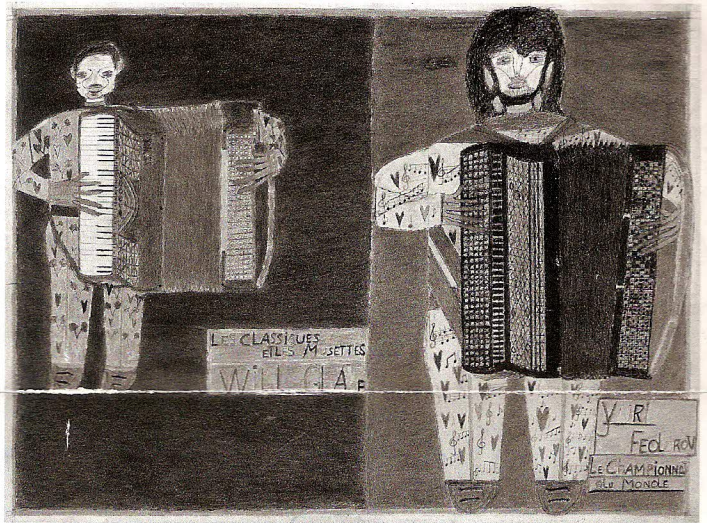


**WESLEY WILLIS** (1963-2003) pour sa part nous invite dans l'univers urbain de Chicago, son sujet d'inspiration favori : les transports en commun de cette grande ville. Depuis l'enfance, il entendait des voix ; le seul moyen qu'il ait trouvé pour les faire taire était de mettre la musique qu'il aimait toujours plus fort ou encore de chanter afin de les contrôler. Il se produisait en rue accompagné par un clavier et publiait de nombreux enregistrements sous forme de cassettes et de CD. Personnage attachant aux allures de gros nounours qui saluait ses amis en leur cognant le front (budhead), il vendait ses superbes dessins dans les coulisses des concerts.

Daniel Johnston, "Oh Cap",  
2000-2004, ©aliceday, Bruxelles



Oscar Haus, 2005



2. A l'occasion de cette exposition, nous coproduisons un disque sous le label **Sub Rosa** avec des compositions et interprétations instrumentales et vocales qui offrent un aperçu de productions sonores très diverses. Certains interprètes s'expriment dans l'isolement mental ou social, dans le cadre d'ateliers musicaux. D'autres font partie de la famille des artistes spirites ou visionnaires. D'autres encore sont déjà des artistes cultes et ont inspiré des musiciens de la scène underground et alternative. Tous ces univers personnels sont les reflets musicaux de la diversité de nos recherches de créateurs contemporains au sein d'ArtS en Marge depuis maintenant 20 ans.

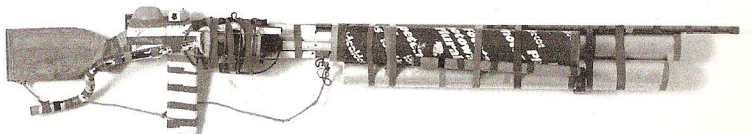
Anton et Quentin (B) - Jacques Brodier (F) - Dagboek (B) - David (Bôkan)(B) - Marcella Dumarey (B) - Galaxia - Martha Grunenwaldt (B) - Oscar Haus (B) - Daniel Johnston (USA) - MC Speedy, Koen et DJ Salami (B) - Chantal Robette (B) - André Robillard (F) - Reinilde Tastenoë (B) - Wesley Willis (USA). 

3. Le troisième volet du projet, intitulé « Flagey en marges », se déroulera à Flagey du 6 au 25 juin 2006 et présentera divers aspects de la création (fusils, musique et film) d'André Robillard dans le studio 3. Le mardi 6 juin à 18h, nous vous convions à une soirée exceptionnelle en présence des artistes André Robillard, Michel Nedjar et René Pacquot.

> Voir l'invitation dans ce même envoi. En collaboration avec Flagey et Le p'tit ciné.



André Robillard,  
fusil, technique mixte, Donation de L'Aracine, musée d'Art moderne Lille-Métropole, Villeneuve-d'Ascq.  
©Philip Bernard



Nous remercions les artistes et Aliceday gallery, Chris Bagley, Jules Buis, Josine Cardon, Bernadette Chevillon, France de Kinder, Marc Eager, Christel Embrechts, Guy-Marc Hinant, Dick Johnston, Madeleine Lommel, MADMusée, Musée d'Art Moderne Lille-Métropole, Javier Packer-Comijn, La Pommeraiie et tous les autres.